

# 景观 LANDSCAPE 设计 DESIGN

www.landscapedesign.net.cn

67

专题  
Special Subject

## 养老医疗空间景观与建筑设计

Landscape and Architecture for Senior Living  
with Medical Facilities



ISSN 1672-7460



9 771672 746046



国内统一刊号 CN 21-1507/TU  
国际标准刊号 ISSN 1672-7460  
全国各地邮局均可订阅

2015年01月20日 NO.1  
定价 ¥50.00元  
邮发代号 8-94



## 主办单位

大连理工大学出版社

大连理工大学建筑与艺术学院

编委会主任 孟兆祯

特约顾问 苏雪痕 赵恒奇

编委会副主任

范悦 何韦 孔祥伟 李存东 庞伟 史丽秀

## 国际编委

Atelier Dreiseitl(德) Charles W. Harris(美)

Johann Senner(德) 榎本保(日) 户田芳树(日)

## 编委会成员

(所有人名均按姓氏音序排序)

曹宇英 陈圣浩 董丽 高静华 黄征征 孔宇航 李卉  
李昆 刘滨谊 刘力 卢求 罗卫国 罗文 毛安元  
彭涛 皮埃尔·阿兰 盛叶夏树 石佳平 石力 石铁军  
孙虎 孙祥恩 唐建汪 杰王珂王柯王向荣  
王钟高 吴鲁平 邢佑浩 徐东耀 徐光 杨峰 杨雪芝  
叶劲枫 应博华 翟冰 张海晨 张健 张坪 张启翔  
张青山 张文英 张勇 张灼 赵淦峰 赵伟强 郑军  
周为 诸谦

社长兼主编 金英伟

学术主编 庞伟

编辑部主任 苗慧珠

发行总监 邓正高

执行编辑 周阳

责任编辑 刘亚男 刘思巍 赵颖梅

责任校对 高冰青

版式设计 王江 赵安康

海外编辑 Jimena Martignoni(阿根廷)

Pedro F. Marcelino(加拿大)

特约编辑 李娟 Emma Way(英) 盛梅 刘佳

国内统一刊号 CN 21-1507/TU

国际标准刊号 ISSN 1672-7460

邮发代号 8-94

广告经营许可证号 2014017

印刷 北京利丰雅高长城印刷有限公司

出版日期 2015年01月20日

地址 中国大连市高新技术产业园区软件园路80号

邮编 116023

编辑部电话 86-411-84709075

编辑部传真 86-411-84709035

广告部电话 86-411-84709035

发行部电话 86-411-84706233

邮购部电话 86-411-84708943

网址 www.landscapedesign.net.cn

定价 人民币 58.00

## Sponsor

Dalian University of Technology Press

Dalian University of Technology School of Architecture and Fine Art

Director of Editorial Committee

Meng Zhaozhen

Contributing Consultants

Su Xuehen, Zhao Hengqi

Vice-directors of Editorial Committee

Fan Yue, He Wei, Kong Xiangwei, Li Cundong, Pang Wei, Shi Lixiu

## Overseas Members of Editorial Committee

Atelier Dreiseitl (Germany), Charles W. Harris (USA),

Johann Senner (Germany), Sakuragi Tamotsu (Japan),

TODA Yoshiki (Japan)

## Members of Editorial Committee

(In alphabetical order of the family name)

Cao Yuying, Chen Shenghao, Dong Li, Gao Jinghua,  
Huang Zhengzheng, Kong Yuhang, Li Hui, Li Kun, Liu Binyi,  
Liu Li, Lu Qiu, Luo Weiguo, Luo Wen, Mao Anyuan, Peng Tao,  
Pirre Alain, Moriba Natsuki, Shi Jiaping, Shi Li, Shi Tiejun,  
Sun Hu, Sun Xiangshu, Tang Jian, Wang Jie, Wang Ke,  
Wang Ke, Wang Xiangrong, Wang Zhongzhai, Wu Luping,  
Xing Youhao, Xu Dongyao, Xu Guang, Yang Feng, Yang Xuezhai,  
Ye Jinfeng, Ying Bohua, Zhai Bing, Zhang Haichen, Zhang Jian,  
Zhang Ping, Zhang Qixiang, Zhang Qingshan, Zhang Wenyong,  
Zhang Yong, Zhang Zhuo, Zhao Difeng, Zhao Weiqiang, Zheng Jun,  
Zhou Wei, Zhu Qian

President & Editor in Chief Jin Yingwei

Academic Editor in Chief Pang Wei

Editorial Director Tina Miao

Sales Director Deng Zhenggao

Managing Editor Sophie Zhou

Editor in Charge Liu Yanan, Liu Siwei, Sara Zhao

Proof Reader Belinda Gao

Layout Designer Wang Jiang, Zhao Ankang

Overseas Editor

Jimena Martignoni (Argentina), Pedro F. Marcelino (Canada)

Contributing Editor

Li Juan, Emma Way (UK), Sheng Mei, Kanae Ryu

Domestic Unified Number CN 21-1507/TU

International Standard Number ISSN 1672-7460

Postal Issuance Code 8-94

Advertising Licence 2014017

Printing Beijing SNP Leefung Changcheng Printers Co., Ltd.

Publishing Date Jan 20, 2015

Address

No.80 Software Park Road, High-Tech Industrial Zone, Dalian, China

Zip Code 116023

Editorial Department Tel 86-411-84709075

Editorial Department Fax 86-411-84709035

Advertising Department Tel 86-411-84709035

Sales Department Tel 86-411-84706233

Delivery Department Tel 86-411-84708943

Http:// www.landscapedesign.net.cn

Price US \$ 22.00

## 合作协会

(COOPERATING ASSOCIATIONS)

亚洲人居环境协会(AHS)

美国景观设计师协会(ASLA)

## 本刊声明:

1. 本刊所刊载的文章仅代表作者的观点, 并不完全代表编委及编辑部观点, 欢迎读者对刊载内容展开学术批评和讨论。
2. 本刊保留所有刊登文章及图片的中文、电子、网络版的专有出版权。未经许可, 任何人不得以营利为目的复制、转载、摘编、改编、翻译、注释、整理、编辑等, 本刊保留对侵权者采取法律行动的权利。
3. 本刊欢迎设计单位及个人踊跃投稿, 本刊对来稿保留修改权, 有特殊要求者请事先声明, 请勿一稿多投。
4. 作者文责自负, 文中所引文献、图片要有出处。对于侵犯他人版权或其他权利的文稿、图片, 本刊不承担连带责任。

## 邮购订阅:

《景观设计》杂志为双月刊, 逢单月20日出版, 邮发代号: 8-94, 欢迎读者在各地邮局直接订阅或拨打0411-84708943订阅。

本刊如出现印刷、装订问题, 请与印刷厂直接联系调换, 并将残书寄回。

公司: 北京利丰雅高长城印刷有限公司  
地址: 北京市通州区光机电一体化产业基地政府路2号

邮编: 101111

电话: 010-59011330

传真: 010-59011234

联系人: 张涛(业务部)

001 刊首语  
From the Editor

002 景观在线  
Landscape Online

004 设计风行  
Design Trend

004 Pop-Up! 公共设施  
Pop-Up! Street Furniture

010 白色发光体  
White Shining Objects

014 研究与实践  
Research and Practice

014 园林景观工程施工图常见问题及解决方法初探  
The Common Problems & Solutions of the  
Landscape Architecture Construction Documents

022 APEC会址雁栖湖·国际会都门户景观营建  
The Gateway Landscape Design of Beijing  
Yanqi Lake · International Convention  
Center

034 走向新景观  
Access to New Landscape

034 黑色景观——打破绿色设计思维  
Black too! Not Only Green

047 专题  
Special Subject

048 帮助老年人走向自然  
Access to Nature for Older Adults

058 阿维罗社会福利综合性住宅(老年公寓)  
Social Complex in Alcabideche (House for  
the Elderly)

068 东京都健康长寿医疗中心  
Tokyo Metropolitan Geriatric Hospital

074 Peter Rosegger疗养院  
Peter Rosegger Nursing Home

080 清风街之宫平  
Kazenomachi Miyabira

086 老干部活动中心  
Senior Activity Center

095 工程案例  
Landscape Works

096 北七家商业园区  
Beiqijia Technology Business District

102 Mulini海滩  
Mulini Beach

110 关于鸟类的一切——南美洲最大的鸟类基地  
All about Birds—The Largest Aviary in South  
America

116 富有创意的文化之路——Sishane公园  
Gateway to Cultures of Creativity—Sishane Park

124 南京仁恒绿洲新岛销售中心  
Nanjing Yanlord Dream Island Sales Center

132 植物配置与生态空间  
Plants & Ecology

132 医疗与养老空间中的植物景观设计  
Landscape Design of Planting in Medical  
Space and Geracomium



# Peter Rosegger疗养院

Peter Rosegger Nursing Home

撰文/图片提供 Dietger Wissounig Architekten

翻译 吴丹

**该**项目位于Hummelkaserne兵营的旧址上，与周围复杂多样的自然环境相融合。该项目为二层建筑，整体轮廓呈方形，南北两部分交错而建，共划分出8个住宅区（每层4个住宅区）。住宅区围绕着中心活动广场而建，中心活动广场从一楼的一侧一直延伸到另一侧，部分区域被屋顶阳台所覆盖。在与该中心活动广场的轴线垂直的地方，建有两个花园，只对居住者开放。二楼另设有一片活动区，其中包含4个中庭，活动区的东边直接通往市区公园，该市区公园是格拉茨城市规划建设的一部分。

每个住宅区都包括若干房间、一间厨房和一个可供13名居住者就餐的餐厅，每个餐厅都配有一个看护人员，呈现出井然有序又轻松愉快的氛围。项目内设有大型阳台和供人乘凉的廊架，各区域之间由交错的小径相连，整体环境生趣盎然。每个住宅区以不同的配色进行区分，让居住者能够更好地适应环境。各个房间的所在位置和朝向均有不同，但每个房间都设有一个竖铰链窗和一个较大的窗户，并安装了低矮的、可以加热的护墙，可作为座椅供人休息。看护室位于住宅区的中心，确保每

位居住者都离看护室很近，也使疗养院能够更加有效地运作。

为保障该项目的消防安全，设计师经过仔细思考，采取了多种措施。该项目的建筑为预制木质节能建筑，并带有地下室。复合层压板和木质横梁构成了一个木质框架结构，达到了建筑稳固的结构要求。外墙材料采用未经处理的奥地利落叶松，室内的墙壁也被木墙板所包裹。该项目充分利用了木材的特性，体现了景观的多样化，室内外均设有充足的座椅和休息区供人休憩，并且兼顾了人们沐浴阳光和遮阳避暑的需求，为老年人营造出一个舒适、融洽的生活环境。

## 建筑材料和结构

该建筑的地上两层，除主楼梯外，全部采用木质结构。墙体和天花板的复合层压板起承重作用，大部分木材仍保留了原木色。为了营造舒适、宽敞的环境，木质横梁直接当作房间的顶棚。外墙同样采用木质材料，用岩棉绝缘，外部再包上木质板材。木质结构大部分是体现在地上两层的部分，地下室则是钢筋混凝土结构。













**T**his two-floor nursing home on the grounds of the old Hummelkaserne barracks stands in a part of the city with diverse urban surrounding. The home is compact and square-shaped with asymmetrical cut-outs serving to divide the house into its spatial concept of eight housing communities, four on each floor. These are grouped around a central "village square" which stretches from one side of the first floor through to the other and is partly covered by a roof terrace. At right angles to this open public axis, two gardens just for the residents cut into the building. Further open spaces include the four atria on the second floor as well as direct access to the public park planned by the City of Graz to the east of the premises.

Each housing community consists of rooms, a kitchen and a dining area for 13 residents and a carer, generating a manageable and familiar atmosphere. Large balconies and loggias, as well as a variety of paths and views through to other parts of the house provide a stimulating environment. Each community was developed around a



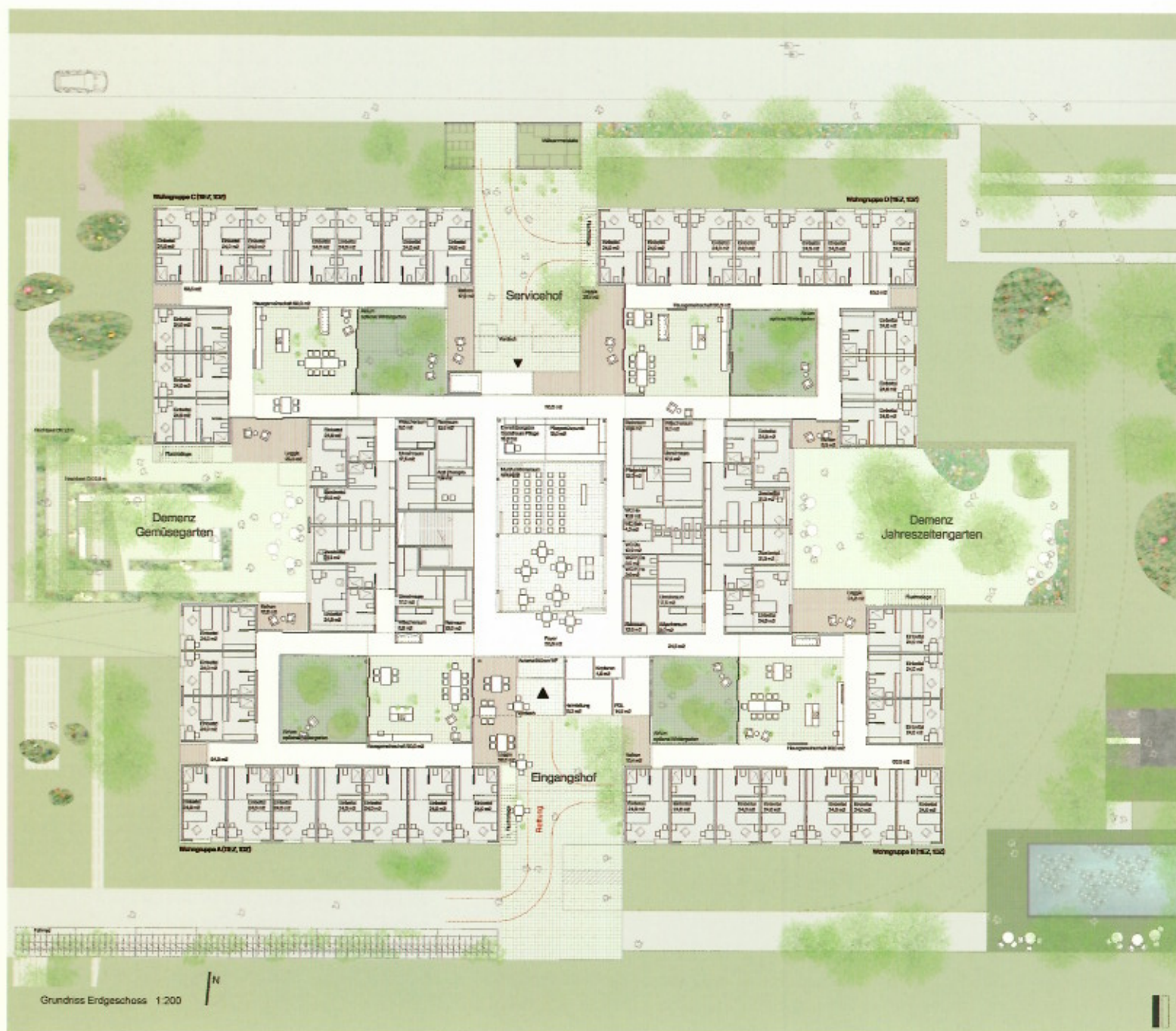
different color concept in order to help residents to better orient themselves. The rooms vary slightly in relation to location and the direction they face, but each room has a casement window and a larger window with a low, heated parapet which can serve as a seat. The care rooms are centrally located within the building, ensuring that they are only a short distance away for everyone and that the home can operate efficiently.

Thanks to a meticulously planned fire safety concept with appropriate compensatory measures, the nursing home could be constructed as a pre-fabricated passive house wooden construction with a basement. A wooden frame construction with cross laminated timber and wooden beams was used to meet the static and structural demands of the building. The outer façade is of untreated Austrian larch, while much of the wooden paneling used for the interior is also left visible. The characteristics of the wood, the variety of views, the range of seating and lounges in the house and in the garden, as well as the contrasting sunny and shaded areas all contribute to the comfortable and friendly ambience of the home.

#### Building Materials and Construction

The two upper floors of the building are entirely wooden structures apart from the main stairway. Cross laminated timber in the walls and ceiling form the load-bearing construction, with the wooden surfaces remaining visible for the most part. In order to achieve the cozy yet spacious atmosphere, timber beams were used for the ceilings of the common rooms. The outer walls are formed by a wooden frame insulated with rock wool, with external wooden paneling. The wooden structure lies partly above the basement, which was built using reinforced concrete. **LD**









项目位置：奥地利格拉茨市  
设计师：Dietger Wissounig Architekten

Location: Graz, Austria  
Architect: Dietger Wissounig Architekten

